

В ожидании Рождества: традиции Адвента в семьях российских немцев

Татьяна Борисовна Смирнова

(Сибирский филиал Российского научно-исследовательского института культурного и природного наследия им. Д. С. Лихачева: Российская Федерация, 644077, г. Омск, ул. Андрианова, д. 28; Омский государственный университет им. Ф. М. Достоевского: Российская Федерация, 644077, г. Омск, пр-т Мира, д. 55а)

Аннотация. Рождество считается главным событием праздничного календаря российских немцев. Статья посвящена обычаям и обрядам Адвента — периода, который предшествует Рождеству. Источниками послужили исследования по немецкому народоведению и полевые этнографические материалы, собранные автором в экспедициях в Сибири и Поволжье. Рождество по григорианскому календарю отмечается 25 декабря, период Адвента начинается за четыре воскресенья до Рождества (в промежутке с 27 ноября по 3 декабря) и заканчивается в Сочельник 24 декабря. В статье описаны обычаи, связанные с рождественским венком, адвент-календарем, установкой рождественской елки и одариванием детей св. Николаем. Эти знакомые всем действия имеют исторические корни в немецкой народной культуре, например, образ Санта-Клауса был создан художником немецкого происхождения Томасом Настом на основе детских воспоминаний. Сегодня традиции Адвента стали частью глобальной массовой культуры и сильно коммерциализированы. У немцев, живущих в России на протяжении нескольких веков, сохранились многие традиционные обычаи, которые в Германии уже не встречаются. Немцев в России насчитывается около 200 тысяч человек, в Сибири сохранились немецкие села, в Омской области и в Алтайском крае были созданы немецкие национальные районы, в семи городах созданы Российско-немецкие дома. В настоящее время именно эти структуры, национально-культурные центры, проводят большую работу по сохранению традиционной культуры российских немцев.

Ключевые слова: Адвент, Рождество, российские немцы, традиции.

Дата поступления статьи: 23 августа 2024 г.

Дата публикации: 25 марта 2025 г.

Для цитирования: Смирнова Т. Б. В ожидании Рождества: традиции Адвента в семьях российских немцев // Традиционная культура. 2025. Т. 26. № 1. С. 121–132.

DOI: 10.26158/TK.2025.26.1.009

Рождество (Weihnachten) считается главным событием праздничного календаря российских немцев, в котором органично переплетены христианские традиции и обычаи древних германцев, европейская основа сочетается с элементами русской культуры, а старинные традиции облечены в новейшие технологии. Эти особенности присущи культуре российских немцев в целом, синкретичной по своей сути.

Начало изучения немецких календарных обычаев, в том числе связанных с Адвентом, относится к концу XVIII в., когда в русле общей идеологии национальных движений стала чрезвычайно популярной романтическая идея о «духе народа» (Volksgeist), о народе как творце величайших культурных ценностей. Большую роль в собирании и осмыслении народных обычаев, песен, преданий и прочего сыграл Вильгельм Маннхардт, который начинал свой творческий путь как сторонник мифологической школы (например, в книге «Германские мифы») [Mannhardt 1858], но в результате анализа обширных полевых материалов открыл для науки пласт древнейших устойчивых верований и сосредоточился на такой их форме, как аграрные культы. Собирали он в основном немецкие обычаи и поверья, но отчасти и соседних народов, поэтому Маннхардтом было описано и систематизировано невиданное количество духов и демонов, связанных с земледелием и окружающим миром, которые выступали то в животном, то в человеческом образе (в таких работах, как «Ржаной волк и ржаная собака» (1865), «Хлебные демоны» (1868), а всего полнее — в двухтомнике «Лесные и полевые культы» (1875, 1877) [Mannhardt 1875, 1877].

Изучение этнографии российских немцев началось уже в советский период, когда в Саратове и Ленинграде в конце 1920-х гг. были созданы центры по изучению немецких диалектов. Георг Дингес, Андреас Дульзон и Виктор Жирмунский изучали немецкие диалекты и одновременно собирали этнографические материалы, главным образом среди немцев Повол-

жья [Смирнова 2016, 10–11]. В 1970-х гг. Тамара Филимонова проводила исследования среди немцев Закарпатья, но занималась в большей мере изучением немецкоязычной народоведческой литературы. Результатом стали разделы, посвященные немцам, в известном серийном издании «Календарные обычаи и обряды в странах зарубежной Европы» [Календарные обычаи 1973]. Наиболее подробная характеристика обычаев Адвента и Рождества в современной Германии, а также анализ литературы содержатся в работах Юлии Ивановой-Бучатской [Иванова-Бучатская 2011].

Первой работой по календарным обычаям российских немцев стала книга Светланы Рублевской [Рублевская 2000], основанная на материалах Западной Сибири, затем вышла работа Дмитрия Ваймана [Вайман 2017] по полевым материалам, собранным у немцев Урала. Обобщающими работами являются «Этнография российских немцев» [Смирнова 2016] и коллективная монография «Российские немцы» [Российские немцы 2021], вышедшая в серии «Народы и культуры». Во всех этих изданиях традиции Адвента либо не рассматриваются вообще, либо имеют краткую и локальную характеристику. Между тем эти традиции многообразны и являются отражением тех изменений, которые произошли в культуре немцев с момента их переселения в Россию.

Немцы в России живут очень давно. Начало большим компактным поселением было положено указом Ивана Грозного, когда на берегу Яузы (около 1578 г., а возможно, раньше, еще при Василии III) появилась Иноземная слобода. В 1652 г. по указу Алексея Михайловича была основана Немецкая слобода, которая в народе именовалась Кукуем и которую любил посещать юный царевич, будущий император Петр I. Жители Немецкой слободы имели право сохранять католическую и протестантскую веру [Смирнова, Киссер 2017, 45].

Появлению большого количества немцев в России способствовали реформы

Петра I и его манифест 1702 г. «О вызове иностранцев в Россию, с обещанием им свободы вероисповедания», вхождение в состав России прибалтийских земель с живущими на них остзейскими немцами (baltendeutsche), активное приглашение немецких специалистов самого разного профиля на службу, а также Манифесты Екатерины II 1762 и 1763 гг. о позволении иностранцам селиться в России, положившие начало массовой крестьянской колонизации огромных пространств в Поволжье, Новороссии, на Кавказе, в Сибири и Средней Азии.

В конце XIX в. в Российской империи насчитывалось 1,8 млн человек, родным языком которых был немецкий язык [Первая Всеобщая перепись]. На протяжении XX в. численность немцев почти не изменилась, даже немного выросла, несмотря на несколько волн эмиграции после революции 1917 г., депортацию в Сибирь и Казахстан 1941 г., повлекшие за собой большие людские потери. В 1989 г., накануне самой большой в истории волны немецкой эмиграции, в СССР насчитывалось более 2 млн немцев, больше всего в Казахстане — 957,5 тыс. человек (47 %) и в РСФСР — 842,3 тыс. человек (42 %) [Всесоюзная перепись 1989]. После распада СССР началась массовая эмиграция, которая достигла своего пика в 1994–1995 гг., когда из бывших советских республик выезжало более 200 тыс. человек ежегодно. В 2000-х гг. миграционная ситуация стабилизировалась, небольшая эмиграция сохраняется до настоящего времени, но существует и обратный поток переселенцев, меняющийся в зависимости от международной ситуации и отношений Германии и России, которые всегда определяли судьбу российских немцев.

В настоящее время в Российской Федерации живет около 200 тыс. немцев, наибольшее количество — в Омской области и Алтайском крае, где в начале 1990-х гг. были созданы немецкие национальные районы. Для немцев характерна развитая система самоорганизации, достаточно сказать, что немцы были первым наро-

дом, который воспользовался законом о национально-культурной автономии в 1996 г. В Москве, Калининграде, Екатеринбурге, Омске, Томске, Новосибирске и Барнауле действуют Российско-немецкие дома, в регионах — множество центров немецкой культуры, которые реализуют проекты по сохранению немецких традиций, курсы немецкого языка, работают творческие объединения, чья деятельность поддерживается правительством Германии и способствует сохранению идентичности немцев за ее пределами, в том числе в России [Смирнова 2024].

Основным источником для изучения традиционной культуры российских немцев служат материалы этнографических экспедиций, начало которым было положено в 1989 г. и которые продолжаются до настоящего времени. Первые экспедиции проводились в сельских районах Омской, Новосибирской, Кемеровской областей и Алтайского края — там, где было в основном сосредоточено немецкое население. Больше всего информации, касающейся немецких традиций в России, было собрано именно в 1990-е гг., пока стремительный поток эмиграции не изменил кардинально и немецкие поселения, которые превратились из моноэтнических в смешанные, и самих российских немцев, которые все больше и больше становятся «россиянами с немецкими корнями». В первые годы проведения экспедиций главная задача заключалась в том, чтобы сделать как можно больше записей по немецким традициям, собрать сведения архаичного характера, воспоминания людей на возможно большую глубину времени, поскольку с 1930-х до начала 1990-х гг. никаких этнографических сборов не проводилось. В дальнейшем экспедиции проводились, наряду с Сибирью, в других регионах России (например, в Поволжье) и за границами России (в Казахстане, Украине, Германии). В последние годы работы проводились не только в селах, но и в городской среде, в Российско-немецких домах, центрах немецкой культуры, которые в основном транслируют национальную культуру Германии. В то же время

в Сибири существует несколько сел, которые благодаря географической удаленности и наличию сильных религиозных общин сохраняют аутентичную культуру российских немцев.

Все полевые материалы хранятся в архиве (Фонд I) Музея археологии и этнографии Омского государственного университета им. Ф. М. Достоевского [МАЭ ОмГУ]. Часть этих материалов составляет, кроме основы для публикаций, контент Виртуального музея российских немцев — проекта по дигитализации культурного наследия, реализующегося при поддержке Международного союза немецкой культуры [Виртуальный музей].

Главной проблемой при анализе полевых материалов по традиционной обрядности, кроме громадной лакуны, разрыва между предыдущими этнографическими сборами в Поволжье и нынешними в Сибири, является высокая степень локальности этой обрядности: зачастую даже в одном селе бытовали разные варианты обрядов и разные диалекты. Причина заключается в непрерывных миграциях, постоянном движении «народа в пути» (*Volk auf dem Weg*), как сами себя называют российские немцы.

Все перечисленные выше обстоятельства истории немцев в России, среди которых главными были достаточно большая численность и компактный характер проживания, сохранение веры и религиозная обособленность от окружающего православного населения, контакты с Германией и поддержка с ее стороны немецкого языка и традиционной культуры, привели к тому, что духовная культура российских немцев и такая значимая ее часть, как праздничная культура, имеют высокую степень сохранности, хотя и находятся под значительным влиянием русской (российской) культуры и современной модернизированной европейской культуры.

Примером, подтверждающим обозначенные выше тенденции, являются традиции Рождества, которому предшествует период подготовки к празднику — Адвенту. Название пред рождественско-

го времени происходит от латинского *Adventus*, что значит «пришествие» или «приход», и говорит об основной религиозной идее этого времени — ожидания пришествия Иисуса Христа. Латинское название *Адвент* стало распространяться в Германии с 1930-х гг., а до этого пред рождественское время называлось *Vorweihnachtszeit*.

В католической традиции Адвент, который начинается за четыре воскресенья до Рождества, означает начало литургического года. Это время Рождественского поста, время серьезных размышлений, покаяния и ожидания Спасителя, когда все думы и действия связаны с духовной подготовкой к празднику, но это время совсем не грустное, а светлое и милосердное. В протестантских направлениях христианства посты, как и многие другие традиции Католической церкви, не соблюдаются, но фактически протестанты, особенно лютеране, сохраняют многие обычаи Адвента, хотя и не придерживаются их строго.

Период Адвента первоначально был равен 40 дням, но в VI в. было установлено, что он охватывает четыре воскресенья перед Рождеством, т. е. его продолжительность составляет от 22 до 28 дней. Рождество по григорианскому календарю празднуется 25 декабря, следовательно, Адвент может начаться в воскресенье, выпадающее на период с 27 ноября по 3 декабря. Эти даты, включая дату Рождества Христова 25 декабря, были установлены в Западной церкви в начале IV в., еще позже — в Восточной церкви, а первые христиане его не отмечали вообще. У немцев Адвент заканчивается 24 декабря, когда наступает Сочельник (*Heiligabend*, *Weihnachtsabend*).

Каждое воскресенье Адвента празднуется как первый, второй, третий и четвертый Адвент. Распространенными повсеместно традициями Адвента, смыслом которых является ожидание праздника, являются изготовление рождественского венка и зажжение четырех свечей (по одной свече в каждое воскресенье), адвент-календари, установка рождественской

ели, подготовка подарков для всех членов семьи, в первую очередь для детей, изготовление праздничной еды и особых обрядовых блюд, посещение церкви.

Символом приближающегося Рождества является адвентский венок (Adventskranz). Его плетут из еловых веток и украшают, освещают в церкви и ставят на него четыре свечи. В каждое воскресенье Адвента зажигают по одной свече. Adventskranz был введен в рождественские традиции Иоганном Хинрихом Вихерном. Он был богословом, жил в Гамбурге, создавал приюты и воскресные школы для детей, у него на воспитании находились дети из бедных семей. Для того чтобы дети могли вести счет дней до Рождества, Вихерн смастерил из старого деревянного колеса венок, который украсил свечами: 24 маленьких и 4 больших (воскресных). Маленькие свечи были красного цвета, а большие — белого. Каждое утро на этом венке зажигали маленькую свечку, а каждое воскресенье — большую. Первое упоминание о таком венке относится к 1839 г. У российских немцев, которые оказались в Российской империи намного раньше, венки и свечи использовались в рождественской обрядности по отдельности, соединившись (трудно сказать, в какое время) в украшении католических церквей. До этого соединения венки из хвойных веток украшались конфетами и игрушками либо не украшались совсем. Нужно отметить широкое бытование венков (пасхальных, троицких, жатвенных, рождественских, свадебных, похоронных) и связанных с ними обычаев у немцев. В семьях российских немцев Adventskranz часто вешали на двери или окна для охраны жилища и помещений для скота [МАЭ ОмГУ. Ф. I. Д. 174–1].

Еще одной немецкой традицией, позволяющей отсчитывать дни, оставшиеся до Рождества, является адвент-календарь. Как и Adventskranz, календарь имел функцию обратного отсчета времени до праздника. Первоначально он был рассчитан на маленьких детей, которые с нетерпением ждали праздник и надоедали родителям вопросами о том, когда же этот день на-

станет и они получат долгожданные подарки. Чтобы детские ожидания не были такими мучительными, а нервы взрослых сохранились на протяжении всего Адвента, дети получали в подарок каждый день какую-нибудь мелочь — конфетку, печенье, мелкую монетку и др. Иногда это были не подарки, а религиозные картинки, листочки со стихами или молитвами. Родители могли просто нарисовать крестики или черточки на стене, с помощью которых детям было проще объяснить такую абстрактную категорию, как время, и показать, сколько еще осталось ждать праздник, стирая по одному в день. Иногда дети носили каждый день по перышку или по соломинке в детскую колыбель, чтобы младенцу Иисусу было мягко спать [Там же. Д. 83–2]. Разнообразные традиции обратного отсчета времени в настоящее время свелись к адвент-календарю.

Первые упоминания об адвент-календаре относятся к середине XIX в., а первый адвент-календарь в том виде, в котором мы его знаем, — коробка, разделенная на ячейки по количеству дней Адвента для маленьких подарков, с крышкой или дверцами, — появился в начале XX в. Создателем адвент-календаря в современном виде считают немецкого издателя Герхарда Ланга. В 1904 г. он сделал вкладыш в газету, которая издавалась в Штутгарте, а в 1908 г. напечатал календарь в собственном издательстве в Мюнхене. Считается, что Ланг создал его на основе своих детских воспоминаний о том, что мама делала такую коробку с дверцами и каждый день Адвента дарила ему маленькое печенье. Ланг изобрел множество вариантов календарей, но почему-то не получил патент и, не выдержав конкуренции с другими типографиями, которые стали массово печатать адвент-календари, разорился [Deutsches Weihnachtsmuseum].

Во время Второй мировой войны печать этих календарей была прекращена как по причине нехватки бумаги, так и из-за борьбы с Церковью и запрета христианских обычаев в Третьем рейхе. Зато после войны, когда печать адвент-календарей была возобновлена, они попали

в США благодаря религиозным благотворительным организациям и американским солдатам, которые отправляли их своим семьям из Германии. В США эти календари переживают второе рождение, настоящий бум начался после того, как в 1953 г. *Newsweek* опубликовал фотографию внуков президента Дуайта Эйзенхауэра с рождественским календарем [Там же]. Каждый американец захотел купить такой же, и производство адвент-календарей было поставлено на коммерческую основу и приняло массовый характер. Так адвент-календарь, родившись в Германии, совершил путешествие в Америку, принял там новый коммерческий облик и вернулся назад в Германию, подтвердив тезис о том, что живут только те традиции, которые меняются и соответствуют времени.

У российских немцев адвент-календарь получил широкое распространение в 1990-е гг., когда в постсоветских государствах, в странах Восточной Европы стали создаваться центры немецкой культуры (центры встреч) с целью реализации Программы поддержки немцев, проживающих за рубежом, которую реализует правительство ФРГ. В крупных городах были открыты филиалы Института Гёте, призванные популяризировать немецкую культуру, язык и литературу. Там, на курсах немецкого языка, на которых обязательным был этнокультурный компонент, учителя активно внедряли современные обычаи Адвента — как исконно немецкие традиции. Российские немцы, особенно молодые люди, быстро и охотно приняли национальные традиции Германии как свои народные традиции, не углубляясь в их происхождение.

В таком распространении в последние десятилетия традиций из Германии состоит одна из главных особенностей культуры российских немцев. Первоначально в России переселенцы сохраняли язык и традиции германских земель, особенно в местах компактного проживания в сельской местности. В начале 1990-х гг. при работе в экспедициях в немецких селах Сибири повсеместно встречались пожи-

лые немцы, плохо говорящие по-русски и даже совершенно не знавшие русского языка. Они говорили буквально на всех существующих немецких диалектах, причем с сохранением тех языковых норм, которые существовали в XVIII в., накануне их переселения в Россию, которая стала местом наилучшего сохранения диалектов. Неслучайно основателем немецкой диалектологии считается В. М. Жирмунский, а крупные центры по изучению немецких диалектов сложились, помимо Марбурга, в Омске, Томске, Барнауле и Красноярске.

Наряду с языковыми островами (так принято называть ареалы распространения немецких диалектов), в России сложились «острова традиционной культуры», имеющие значительную специфику. Эти «острова» сочетают в себе и традиции мест выхода в Германии (например, швабы или саксонцы отличаются от баварцев, и еще больше от них отличаются своей культурой и языком меннониты), и традиции немецких колонистов в разных частях Российской империи (колонии Поволжья имели большие отличия от колоний Новороссии или Волыни). В XX в. в Советском Союзе немецкие традиции частично утрачивались, частично консервировались и развивались, исходя из того культурного багажа, который был привезен в Россию 200 лет назад. Были и процессы модернизации, и влияние русского языка и русской культуры. Но наибольшее влияние культура российских немцев испытала со стороны национальной культуры Германии, которая стала очень быстро распространяться в 1990-х гг. Эта культура была яркой, интересной, основанной на немецком литературном языке и современной, соответствующей времени.

Быстрому распространению этой культуры способствовала массовая эмиграция в Германию и установление прочных семейных связей, самых разных контактов между Россией и Германией, включая бизнес, производство, науку и культуру. В настоящее время эти контакты ограничены семейной сферой, но прошедшие 30 лет

активного сотрудничества привели к тому, что российские немцы стали воспринимать национальную культуру Германии как свою национальную культуру. Рождественские венки и адвент-календари не только покупают, их также делают в национально-культурных центрах, проводят мастер-классы по их изготовлению, и эти навыки переносятся в семьи российских немцев и воспринимаются как народные традиции.

Этому способствуют массовая культура и праздничная индустрия, мировые бренды одежды, косметики, шоколада, игр, автомобильные гиганты выпускают адвент-календари в рекламных целях. Российские производители (в основном продуктов питания и детских игрушек), учитывая отсутствие Адвента в православном календаре, предлагают «адвент-календари», в которых надо отсчитывать 31 день до Нового года.

Очень древней традицией является обычай устанавливать рождественское дерево (Weihnachtsbaum). Он относится ко времени крещения германских народов (IV–VIII вв.), когда обычаи и обряды, связанные с почитанием деревьев, в частности елей, стали приобретать христианский смысл. Обычай украшать дом в праздничные дни зелеными ветками, которые являются символом жизни, существует повсеместно и у всех народов. Часто в этой роли выступают ветки пальмы. В холодном климате Северной Европы ветки лиственных деревьев, чтобы они распустились, приходилось ставить в воду заранее, и результат был непредсказуемым. В случае, если листья не распустились, это считалось плохой приметой. Поэтому место рождественского дерева заняла вечнозеленая ель.

Обычай устанавливать рождественскую ель был привезен немцами в Россию из Германии. Там обычай установки деревьев в общественных местах существует с незапамятных времен, кроме рождественских деревьев, большую популярность имеют майские деревья (Maibaum) как символ пробуждения природы и любви. В селах российских немцев были собраны сведения о том, что ветки лиственных де-

реьев продолжали использоваться в качестве «рождественского дерева», иногда вместе с елью, для украшения жилища, иногда ель устанавливалась в общественном месте — в школе или церкви, а для украшения дома использовали веточки березы. Часто ветки лиственных деревьев использовали в тех местностях, где хвойные деревья не растут [МАЭ ОмГУ. Ф. I. Д. 179–1]. Но все-таки именно ель благодаря своему зеленому покрову круглый год стала символом вечной жизни и использовалась многими народами в обрядах зимнего солнцестояния.

Первое письменное свидетельство о рождественской елке относится к 1521 г., установлена она была в Эльзасе, который тогда был немецким. В 1539 г. рождественская елка была установлена в Страсбургском соборе. Елки в ту пору украшали яблоками, печеньем, пряниками, орехами, иногда даже сыром и мясом, которые дети могли сорвать и съесть [Deutsches Weihnachtsmuseum]. Очень быстро рождественские елки стали очень популярны во всех германских землях, особенно в Тюрингии, Франконии, Саксонии, откуда было много переселенцев в Россию. Украшения стали изготавливать из самых разных материалов. Кроме зелени, большое значение придавалось огню и свету, что привело к украшению елей свечами и фонариками. Культ плодородия привел к появлению елочных украшений в виде плодов и фигурок животных, чаще всего печенья. Сведения об установке рождественских елей не только на площадях, рождественских ярмарках, церквях и школах, но и в домах относятся к середине XVI в. В XVIII в. этот обычай существовал в германских землях повсеместно и начал распространяться в других странах Европы.

В России в указе Петра I о праздновании Нового года 1 января 1700 г. давались рекомендации по организации праздника: пускать ракеты, зажигать огни и украшать дома и ворота сосновыми, еловыми и можжевельниковыми ветками, но елки стали ставить позже. В высшем свете традицию устанавливать елку и устраивать детские праздники ввели немецкие принцессы,



Подготовка подарков к празднику Рождества.
Село Неудачино. Новосибирская область.
1970-е годы. Фото Я. Штеффен
Preparing gifts for the Christmas holiday.
Neudachin vil., Novosibirsk region. 1970s.
Photo by J. Steffen

вышедшие замуж за российских императоров и князей. Началась городская мода на елки, богатые горожане соревновались в их размерах, убранстве и богатстве. Мода на немецких писателей привела к созданию П. И. Чайковским балета «Щелкунчик» по сказке Э. Т. А. Гофмана, балет был поставлен в канун Рождества 1892 г. в Мариинском театре, и с тех пор великая музыка сопровождает праздничные елки во всех странах мира. Городская мода оказывала сильное влияние на сельский образ жизни, особенно в XX в.

После революции 1917 г. и отделения Церкви от государства рождественские мероприятия утратили всеобщий характер, был введен григорианский календарь, который Русская православная церковь не признала. Реформа календаря была проведена папой римским Григорием XIII в 1582 г. по той причине, что за время действия юлианского календаря день весеннего равноденствия, от ко-

торого зависела дата Пасхи, сместился на начало марта. Постепенно на григорианский календарь, вслед за католическими землями, перешли большинство стран мира: страны Европы — в XVI в., Великобритания — в XVIII в., Россия — в 1918 г., а Саудовская Аравия — только в 2016 г. Во многих странах, наряду с григорианским, действуют свои национальные или религиозные календарные системы. Русская православная церковь осталась на юлианском летоисчислении. Поэтому российские немцы, особенно те, кто находится в смешанном браке или имеет русских родственников (а таких сейчас большинство), отмечают праздники по двум календарям, как они сами говорят — и по-русски, и по-немецки: «Сначала Адвент, после него — Рождество 25 декабря, потом — Новый год, затем 6 января — День трех королей, 7 января — «русское» Рождество, 14 января — Старый Новый год и 19 января — Крещение». Другие праздники, например Пасху, немцы в России также отмечают дважды [МАЭ ОмГУ. Ф. I. Д. 171–2].

Российские немцы, в большинстве локальных групп, елку устанавливали начиная с момента переселения. Полевые материалы показывают вариативность этих традиций, большую или меньшую степень их религиозной интерпретации в зависимости от времени и политики, но следует признать большую устойчивость их во времени, начиная с древних германцев и заканчивая сегодняшним днем. Для российских немцев также характерны ассоциации елей именно с Рождеством, а не с Новым годом, даже в непростые для верующих первые годы советской власти. По полевым материалам, елку устанавливали именно перед Рождеством — 22 или чаще 23 декабря. Локальные варианты названия украшенной ели — рождественское дерево (Weihnachtsbaum), дерево Христа (Christbaum), в основном у католиков — дерево Клауса (Klausbaum), еловое или пихтовое дерево (Tannenbaum).

Основными елочными украшениями были свечи, гирлянды и фигурки из бумаги, заготовленные с осени ягоды физалиса

(в Сибири физалис называют «немецкой ягодой», потому что именно немцы его выращивали для варенья). Украшения на елку зачастую были съедобными — что-то печеное, пряники и конфеты. Особенно много было свечей, которые или покупали, или сами отливали из воска [Там же. Д. 174–1].

На Рождество обязательно дарят подарки, поэтому в период Адвента эти подарки готовили (покупали или делали своими руками). Дарили обычно то, о чем мечтали дети — игрушки и сладости. Девочкам часто дарили кукол, мальчикам — деревянных лошадок. У немцев обычай дарить подарки тесно связан со св. Николаем, день которого отмечается 6 декабря. Его почитание сохранилось не только в католических, но и в протестантских землях после Реформации, которая отменила, в числе прочего, и культ святых. Именно протестанты, жившие в Голландии, способствовали перемещению святого Николая (Синт Николааса, Синтер Клааса, Санта-Клауса) за океан, в Нью-Йорк, покровителем которого он стал.

В российских немецких колониях св. Николаус как даритель упоминается только у католиков, у лютеран более популярными стали спутники св. Николая — олицетворяющий добрые силы дитя Христос (Christkind) и сторонник зла, страшный Пельцникель (Pelznikel), в локальных вариантах — это кнехт Рупрехт, Люцер, Полтерклаус, Пельцебок и птица Кибэ. Иногда в шествиях и дарении упоминаются Петрус и Николаус, но не на первых ролях [Там же. Д. 147–1]. Какой именно персонаж дарит подарки, зависит от региона, из которого немцы переселялись в Россию. Внешне эти персонажи отличаются.

Святой Николай появляется 6 декабря в епископском одеянии, в митре и с жезлом, цвет его одежды фиолетовый или белый с золотом. В его свите были девушки, одетые в белое, изображавшие святых Люцию и Екатерину, были и страшные персонажи, ряженные в звериные шкуры и маски. У российских немцев в настоящее время установился обычай рождественского ряжения, где главными дарителями

являются Кристкин (дитя Христос), его изображает девушка во всем белом, и Пельцникель («Николай в шкуре»), его изображает мужчина, одетый в вывернутый тулуп и с розгами в руках. Послушным детям ряженные дарят подарки, непослушных детей наказывают прутом или цепью, которой опоясан Пельцникель. В некоторых общинах вместо Пельцникеля подарки дарит «рождественский человек» (Вайнахтсманн) [Смирнова 2009].

Очевидно, что внешний облик одного из главных дарителей современности Санта-Клауса имеет немецкие корни. Автором рисунков с изображением Санты в облике, приближенном к сегодняшнему, был американский карикатурист немецкого происхождения Томас Наст. В 1881 г. Наст создал первое изображение, которое соответствует нашему представлению о Санта-Клаусе. Рисунок, появившийся в *Harper's Weekly*, изобразил Санту в виде круглого веселого человека с густой белой бородой, держащего мешок, нагруженный игрушками. Именно Наст подарил Санте яркий красный костюм, отделанный белым мехом, дом на Северном полюсе, эльфов и его жену, миссис Клаус. Считается, что Наст опирался на свои детские воспоминания о Вайнахтсманне (Пельцникеле, «зимнем господине», или св. Николае), чтобы нарисовать Санту в сани, запряженных оленями, с длинной белой бородой, шапкой и пальто на меховой подкладке [Santa Claus].

Заканчивается Адвент 24 декабря вечером, который называют Христовым или Святым вечером (Krischt Abend, Heilige Abend). В это время проводятся службы, молитвенные собрания, детские праздники возле рождественской елки. К этому вечеру дети разучивают молитвы, религиозные стихи и песни. Самыми известными песнями, которые поют немцы и в Германии, и в России, и по всему миру, являются «О, рождественская ель...» (O Tannenbaum, o Tannenbaum) и «Тихая ночь, святая ночь» (Stille Nacht, heilige Nacht).

Анализ традиций Адвента показывает, что они в большинстве своем носят народный характер, а церковная сторона и религиозные смыслы были привнесены

позднее и не смогли изменить сущности обрядов. Сегодня, когда жизнь человека меньше, чем раньше, зависит от природных условий, обряды утрачивают свой магический или религиозный смысл, они принимают функции семейных и общественных празднеств, и прежние

магические действия становятся просто красочной игрой, народным праздничным развлечением. В последние годы мы наблюдаем безудержную коммерциализацию традиций Адвента, как и многих других традиций.

Источники и материалы

Всесоюзная перепись 1989 — Всесоюзная перепись 1989 г. Распределение населения СССР и регионов по полу и возрасту. URL: http://demoscope.ru/weekly/ssp/rus_age_89.php?reg=0 (дата обращения: 20.08.2024).

Виртуальный музей — Виртуальный музей российских немцев. Сайт. URL: <https://museum.rusdeutsch.ru/> (дата обращения: 20.08.2024).

МАЭ ОмГУ — Музей археологии и этнографии Омского государственного университета им. Ф. М. Достоевского. Фонд I.

Первая Всеобщая перепись — Первая Всеобщая перепись населения Российской империи 1897 г. СПб., 1905. Т. 2. Табл. XIII. Распределение населения по родному языку.

Deutsches Weihnachtsmuseum — Deutsches Weihnachtsmuseum. URL: <https://www.weihnachtsmuseum.de> (дата обращения: 20.08.2024).

Mannhardt 1858 — Mannhardt, Wilhelm, 1858. Germanische Mythen, Forschungen. Berlin: Verlag von Ferdinand Schneider, 1858 / Репринт: Mannhardt, Wilhelm. Germanische Mythen. М.: Нобель пресс, 2011.

Mannhardt 1875, 1877 — Mannhardt, Wilhelm, Wald- und Feldkulte: Erster Teil: Der Baumkultus der Germanen und Ihrer Nachbarstämme. Berlin: Gebrüder Borntraeger, 1875; Zweiter Teil: Antike Wald- und Feldkulte aus Nordeuropäischer Überlieferung erläutert. Berlin: Gebrüder Borntraeger, 1877. INTERNET ARCHIVE. URL: <https://archive.org/details/waldundfeldkulte00mann>.

Santa Claus — Santa Claus // History. URL: <https://www.history.com/topics/christmas/santa-claus> (дата обращения: 20.08.2024).

Исследования

Вайман 2017 — Вайман Д. И. Календарные праздники и обряды немцев Урала в конце XIX — начале XXI в. СПб.: Маматов, 2017.

Иванова-Бучатская 2011 — Иванова-Бучатская Ю. В. Немецкое Рождество: традиционные компоненты, предметы и символы в коллекциях и архивных материалах МАЭ // Сборник МАЭ. LVII. Культурное наследие народов Европы. СПб.: Наука, 2011. С. 8–93.

Календарные обычаи 1973 — Календарные обычаи и обряды в странах зарубежной Европы: Зимние праздники. М.: Наука, 1973.

Российские немцы 2021 — Российские немцы. М.: Наука, 2021. 719 с. (Народы и культуры).

Рублевская 2000 — Рублевская С. А. Календарная обрядность немцев Западной Сибири конца XIX–XX вв. М.: Готика, 2000.

Смирнова 2009 — Смирнова Т. Б. Обычаи ряжения в календарных праздниках немцев Сибири // Археология, этнография и антропология Евразии. 2009. № 3 (39). С. 128–134.

Смирнова 2024 — Смирнова Т. Б. Этническая самоорганизация на постсоветском пространстве: развитие, структура и функции // Этнография. 2024. № 1 (23). С. 210–236.

Смирнова 2016 — Смирнова Т. Б. Этнография российских немцев. М.: РусДойчМедиа, 2016.

Смирнова, Киссер 2017 — Смирнова Т. Б., Киссер Т. С. Многообразие немцев России // Уральский исторический вестник. 2017. № 2 (55). С. 44–53.

© Т. Б. Смирнова, 2025

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРЕ

Смирнова Т. Б. <https://orcid.org/0000-0001-7533-5364>

Доктор исторических наук, старший научный сотрудник Сибирского филиала Российского научно-исследовательского института культурного и природного наследия им. Д. С. Лихачева: Российская Федерация, 644077, г. Омск, ул. Андрианова, д. 28; профессор кафедры всеобщей истории Омского государственного университета им. Ф. М. Достоевского: Российская Федерация, 644077, г. Омск, пр-т Мира, д. 55а; тел.: +7 (3812) 67-05-15; e-mail: smirnovatb@omsu.ru

Waiting for Christmas: Advent Traditions in Russian German Families

Tatiana B. Smirnova

(Siberian Branch, Likhachev Russian Research Institute for Cultural and Natural Heritage:
28, Andrianov str., Omsk, 644077, Russian Federation; Dostoevsky Omsk State University)

Summary. *Christmas is considered the main event of the holiday calendar of Russian Germans. This article is devoted to the customs and rituals of Advent — the period that precedes Christmas. Its source is research on folk studies and field ethnographic materials collected by the author in expeditions to Siberia and the Volga region. According to the Gregorian calendar Christmas is celebrated on December 25; the period of Advent begins four Sundays before Christmas (between November 27 and December 3) and ends on Christmas Eve, December 24. The article describes customs related to the Advent wreath, the Advent calendar, the setting up of the Christmas tree, and the gifting of St. Nicholas to children. These actions are rooted in German folk culture; for example, the image of Santa Claus was created by the German-born artist Thomas Nast based on childhood memories. Today, Advent traditions have become part of global popular culture and are heavily commercialized. Germans living in Russia for several centuries have retained many traditional customs that are no longer found in Germany. There are about two hundred thousand Germans in Russia; German villages have been preserved in Siberia, German national districts have been created in the Omsk region and Altai Krai, and Russian-German houses have been established in seven cities. Currently, it is in these places — national-cultural centers — that work is being done to preserve the traditional culture of Russian Germans.*

Key words: Advent, Christmas, Russian Germans, traditions.

Received: August 23, 2024.

Date of publications: March 25, 2025.

For citation: Smirnova T. B. Waiting for Christmas: Advent Traditions in Russian German Families. *Traditional Culture*. 2025. Vol. 26. No. 1. Pp. 121–132. In Russian.

DOI: 10.26158/TK.2025.26.1.009

References

Ivanova-Buchatskaya Yu. V. (2011) Nemetskoe Rozhdestvo: traditsionnye komponenty, predmety i simvoly v kollektivnykh i arkhivnykh materialakh MAEH [German Christmas: Traditional Components, Objects and Symbols in the Collections and Archival Materials of the MAE]. In: Sbornik MAEH. LVII. Kul'turnoe nasledie narodov Evropy [Collection of MAE. LVII. The Cultural Heritage of the Peoples of Europe]. St. Petersburg: Nauka. Pp. 8–93. In Russian.

Rossiiskie nemcy [Russian Germans] (2021). Moscow: Nauka. (Narody i kul'tury [Peoples and Cultures]). In Russian.

Rublevskaya S. A. (2000) Kalendarnaya obryadnost' nemtsev Zapadnoi Sibiri kontsa XIX–XX vv. [Calendar Rituals of the Germans of Western Siberia in the Late Nineteenth — Early Twentieth Century]. M.: Gotika. In Russian.

Smirnova T. B. (2009) Obychai ryazheniya v kalendarnykh prazdnikakh nemtsev Sibiri [Customs of Dressing Up in the Calendar Holidays of the Germans of Siberia]. *Arkheologiya, etnografiya i antropologiya Evrazii* [Archeology, Ethnology and Anthropology of Eurasia]. 2009. No. 3 (39). Pp. 128–134. In Russian.

Smirnova T. B. (2016) Etnografiya rossiiskikh nemtsev [The Ethnography of Russian Germans]. Moscow: RusDoichMedia. In Russian.

Smirnova T. B. (2024) Etnicheskaya samoorganizatsiya na postsovetском prostranstve: razvitie, struktura i funktsii [Ethnic Self-Organization in Post-Soviet Space: Its Development, Structure and Functions]. *Etnografiya* [Ethnography]. 2024. No. 1 (23). Pp. 210–236. In Russian.

Smirnova T. B., Kisser T. S. (2017) Mnogobrazie nemtsev Rossii [The Diversity of Germans in Russia]. *Ural'skii istoricheskii vestnik* [Ural

Historical Bulletin]. 2017. No. 2 (55). Pp. 44–53. In Russian.

Vajman D. I. (2017) Kalendarnye prazdniki i obryady nemtsev Urala v kontse XIX — nachale XXI v. [Calendar Holidays and Rituals of the

Ural Germans in the Late Nineteenth — Early Twentieth Centuries]. St. Petersburg: Mamatov. In Russian.

© T. B. Smirnova, 2025

ABOUT THE AUTHOR

Tatiana B. Smirnova <https://orcid.org/0000-0001-7533-5364>

E-mail: smirnovatb@omsu.ru

28, Andrianov str., Omsk, 644077, Russian Federation

DSc in History, Senior Researcher, Siberian Branch, Likhachev Russian Research Institute for the Cultural and Natural Heritage

Tel.: +7 (3812) 67-05-15

55a, Mira av., Omsk, 644077, Russian Federation

Professor, Department of World History, Dostoevsky Omsk State University



This is an open access article distributed under the Creative Commons Attribution 4.0 International (CC BY4.0)